

# SWEPAC

FB 165

FB 170

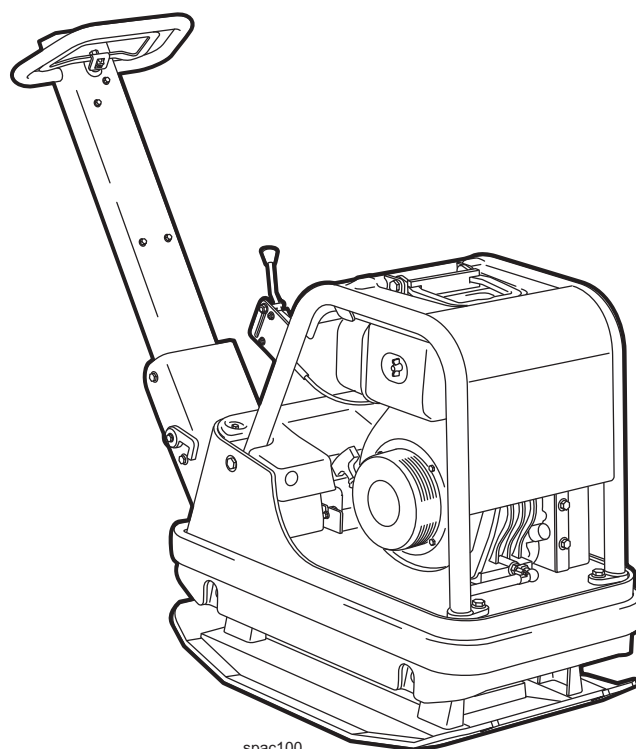
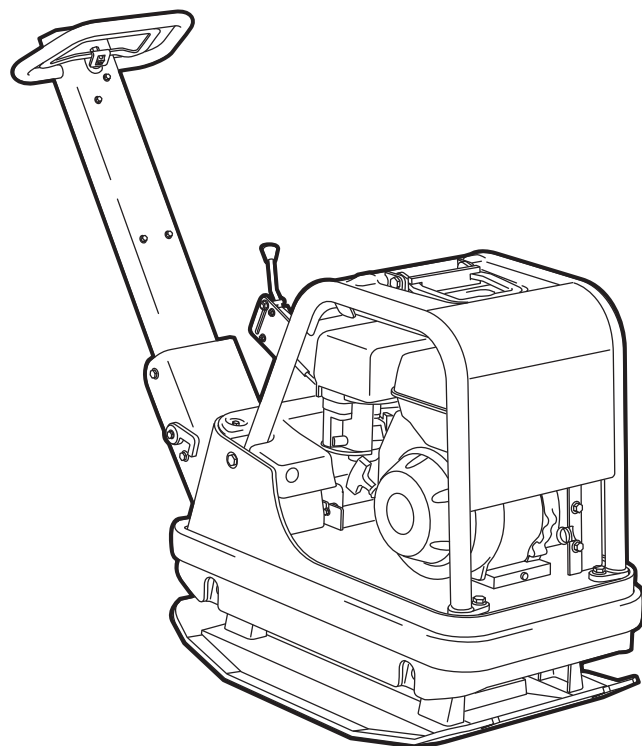
FB 230

FB 250

FB 260

---

## ORIGINAALKASUTUSJUHEND



spac100

Dok: 101497-EST 1310



## KASUTAMINE

### **SWEPAC FB165/FB 170/FB 230/FB 250/FB 260**

vibraatoreid kasutatakse vundamendialuse ballasti tihendamiseks tee-ehitusel, kraavides jne. Seoses edasi/tagasi liikumise funktsiooniga sobib masin väga hästi ka suuremate tihendusmasinate täienduseks halvasti juurdepääsetavates kohtades.

---

## SISUKORD

KASUTAMINE .....	3
OHUTUSJUHISED .....	4
STANDARDID .....	4
MÄRGID .....	5
TEHNILISED ANDMED .....	6
KASUTUSVIIS .....	6
TEHNILINE KIRJELDUS .....	7
IGAPÄEVANE KONTROLL .....	8
ENNE KÄIVITAMIST .....	10
KÄIVITAMINE, bensiinimootor .....	10
PÄRAST KÄIVITAMIST .....	10
SEISKAMINE .....	10
ENNE KÄIVITAMIST .....	11
KÄIVITAMINE, diiselmootor .....	11
KÄSITSIKÄIVITUS .....	12
SEISKAMINE .....	12
KASUTUSJUHISED .....	13
TRANSPORT .....	14
EC-VASTAVUSDEKLARATSIOON .....	15

## OHUTUSJUHISED

- Enne masina kasutamist peab operaator olema informeeritud tootjapoolsetest ohutus- ja kasutusjuhistest.
- Masinat tohib kasutada ainult välitingimustes.
- Masinat ei tohi kasutada puudevate kaitse- ja ohutusseadmetega.
- Operaator ei tohi töötava mootoriga masinat järelevalveta jätta. Kui vibraator on ühendatud, peab operaator olema võimeline masina liikumist käepideme ja start/stopp juhtseadiste abil juhtima. Masinat tohib kasutada ainult vastava ettevalmistusega operaator.
- Hooldustööde ja muude sekkumiste ajal peab mootor olema alati väljalülitatud.
- Seisake mootor ka enne kütuse lisamist. Vältige kütuse mahavoolamist ja pühkige mahavoolanud kütus viivitamatult ära. Lisage kütust ainult hästiventileeritavates kohtades.
- Vältige kuumade mootori osade, näiteks summuti, puudutamist.
- Kontrollige enne masina tõstmist, kas tõsteseade ja selle kinnitused pole kahjustatud ja kas alusplaadi kummiamortisaatorid on kahjustamata ja kinnitatud.
- Transpordi ja hoiustamise ajal peaks kütusepaak tühi olema ja kütusekraan peaks olema suletud.
- Kui masin on pargitud, siis veenduge, et see ei saa ümber minna. Masin ei tohi kalduda rohkem kui 20°
- Operaator peab masinaga töötades kandma kuulmiskaitsmeid.
- Operaator peab tagama, et masina läheduses poleks ühtegi volitamata isikut.
- Kandke alati isikukaitsevahendeid, nagu rasked, libisemisvastased kingad, kuulmiskaitsmed ja heakskiidetud silmakaitsmed.
- Masinat ei tohi kasutada keskkonnas, kus on võimalik tule- või plahvatusoht.
- Ärge masinat kunagi kasutage, kui olete väsinud või alkoholi tarbinud või ravimite mõju all, mis võivad mõjutada teie nägemist, otsustusvõimet või koordinatsiooni.
- Ärge kunagi kasutage masinat modifitseeritud kujul.

## STANDARDID

### Müra

Mõõtmine on läbi viidud vastavalt standardile EN 500-4 väljaanne 1:1998, lisa C:

Mõõtmise täpsus  $\pm 0,5$  dB (A) 95% mõõtmiste puhul. Vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ, lisa VI tingimustele saadi järgmised väärtused:

	FB 165	FB 170	FB 230	FB 250	FB 260
Helirõhu operaatori kõrvade juures, L <sub>pA</sub>	91 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)
Lubatud helivõimsuse tase, L <sub>WA</sub>	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)
Garanteeritud heli helivõimsuse tase, L <sub>WA</sub>	105 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)

Kuna helirõhu tase operaatori kõrvade juures ületab 80 dB (A), tuleb kasutamise ajal kanda kuulmiskaitsmeid!

### Käte/käsivarte vibratsioon

Vibratsioonikiirendust mõõdeti vastavalt standardile ISO 5349 töötades killustikul. Mõõdetud väärtused tõlgiti maksimaalse igapäevase kokkupuuteaja ühikutesse tavapärase kasutamise korral. Lisateabe saamiseks vibratsiooni kohta lugege Rootsi töökeskkonnaameti määrust AFS 2005:15, mis jõustus 1. juulil 2005.

Mõõtmise täpsus  $\pm 0,3$  m/s<sup>2</sup> 95% mõõtmiste puhul.

	FB 165	FB 170	FB 230	FB 250	FB 260
Käte/käsivarte vibratsioon, m/s <sup>2</sup>	2,5	2,5	2,7	2,7	2,7
Maksimaalne päevase kokkupuute aeg	8 h	8 h	6,9 h	6,9 h	6,9 h

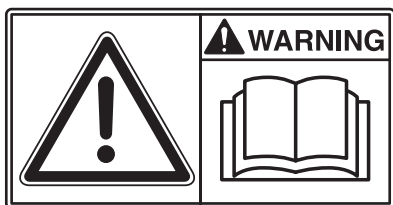
### Heitgaasid

Bensiinimootoriga FB165 ja FB 230 vastavad EL direktiivi 2002/88EC faas 2 heitmete nõuetele.

Diiselmootoriga FB 170 ja FB 250/FB 260 vastavad direktiivi 97/68/EÜ heitmete nõuetele.

## SILDID

### Hoiatussildid



Lugege enne kasutamist kasutusjuhend ja selles toodud ohutusjuhised tähelepanelikult läbi, et saaksite masinat ohutult kasutada. Tagage pidev juurdepääs kasutusjuhendile.



Mootor, summuti: põletuste või ebamugavuse vältimiseks ärge puudutage mootori töö ajal või pärast seda mootori kuumi osi.

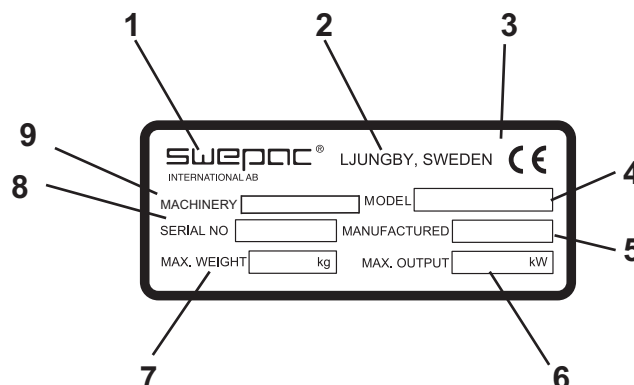


Rihmülekanne: Hoidke käed, tööriistad ja muud objektid töötava masina rihmülekandest eemal, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Vt kasutusjuhendi ohutusjuhiseid.



Kuna helirõhu tase operaatori kõvade juures ületab 80 dB (A), tuleb kasutamise ajal kuulmiskahjustuste vältimiseks kanda kuulmiskaitsmeid!

### Masina sildid



1. Tootja
2. Koht, valmistajariik.
3. CE-vastavusmärgis.
4. Mudeli nimetus.
5. Valmistusaasta.
6. Mootori max võimsus.
7. Max kaal.
8. Seerianumber.
9. Masina tüüp.

## TEHNILISED ANDMED

### FB 165

Netokaal .....	160 kg
Alusplaat, l x p .....	450/550 x 720 mm
Kiirus .....	u 25 m/min
Lubatud kalle .....	20°
Tsentrifugaaljõud .....	32 000 N
Vibratsioonisagedus .....	82 Hz
Ajammootor .....	Honda GX 200
Mootori võimsus .....	4,9 kW
Mootori pöörlemisagedus...	3250 p/min
Kütusepaagi maht.....	3,6 liitrit
Kütuse liik.....	pliivaba bensiin, oktaanarvuga 95-98

### FB 230

Netokaal .....	240 kg
Alusplaat, l x p .....	550 x 790 mm
Kiirus .....	u 25 m/min
Lubatud kalle .....	20°
Tsentrifugaaljõud .....	40 000 N
Vibratsioonisagedus .....	79 Hz
Ajammootor .....	Honda GX 270
Mootori võimsus .....	6,0 kW
Mootori pöörlemisagedus...	3200 p/min
Kütusepaagi maht.....	6 liitrit
Kütuse liik.....	pliivaba bensiin, oktaanarvuga 95-98

### FB 250

Netokaal .....	265 kg
Alusplaat, l x p .....	550 x 790 mm
Kiirus .....	u 25 m/min
Lubatud kalle .....	20°
Tsentrifugaaljõud .....	40 000 N
Vibratsioonisagedus .....	79 Hz
Ajammootor .....	Yanmar L70N
Mootori võimsus .....	4,5 kW
Mootori pöörlemisagedus...	3200 p/min
Kütusepaagi maht.....	3,5 liitrit
Kütuse liik.....	diisel MK1
Aku.....	12V 40Ah

### FB 250

Netokaal .....	265 kg
Alusplaat, l x p .....	550 x 790 mm
Kiirus.....	u
25 m/min	
Lubatud kalle .....	20°
Tsentrifugaaljõud .....	40 000 N
Vibratsioonisagedus .....	79 Hz
Ajammootor .....	Hatz 1B30
Mootori võimsus .....	4,8 kW
Mootori pöörlemisagedus...	3200 p/min
Kütusepaagi maht.....	3,5 liitrit
Kütuse liik.....	diisel MK1
Aku.....	12V 40Ah

### FB 170

Netokaal .....	163 kg
Alusplaat, l x p .....	550/450 x 720 mm
Kiirus .....	u 25 m/min
Lubatud kalle .....	20°
Tsentrifugaaljõud .....	32 000 N
Vibratsioonisagedus .....	82 Hz
Ajammootor .....	Hatz 1B20
Mootori võimsus .....	3,1 kW
Mootori pöörlemisagedus...	3250 p/min
Kütusepaagi maht.....	3 liitrit
Kütuse liik.....	diisel MK1

## KASUTUSVIIS

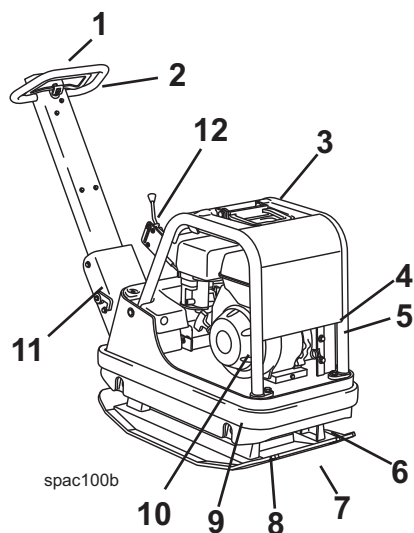
Masin koosneb vibratsioonielemendiga alusplaadist ja sellega amortisaatori abil ühendatud ülaosast. Alusplaadi ja ülaosa vaheline padi koosneb kummiamortisaatoritest. Vibratsioonielementi käitab mootor pinguti abil pingutatava kiilrihma kaudu. Mootori kiilrihmarattal on sisseehitatud tsentrifugaalsidur, mis võimaldab mootori käivitamist tühikäigul ilma vibraatorit ühendamata. Bensiinimootorit kaitseb kasutamisel ja transportimisel vastupidav kaitseraam ning kaitsepaneel.

### KÜTUSE ja ÕLI SOOVITUSED

Kütus FB165/FB230 .....	pliivaba bensiin oktaanarvuga 95-98
Kütus FB170/FB 250/FB260 .....	diisel
Mootoriõli .....	SAE 10W-30
Mootoriõli vahetus bensiinimootoril: esmane õlivahetus 20 töötunni järel, seejärel iga 100 töötunni järel	
Õlikogus, karter FB165 .....	0,5 liitrit
FB230.....	1 liiter
Mootoriõli vahetus diiselmootoril: esmane õlivahetus 50 töötunni järel, seejärel iga 200 töötunni järel	
Õlikogus, karter FB170.....	1 liiter
FB250.....	1 liiter
FB260.....	1 liiter
Hüdroõli .....	HydraWayBIO PA 22
Kogus FB165/FB170 .....	1,65 liitrit
FB230.....	1,65 liitrit
FB250/FB170.....	1,65 liitrit
Õlitüüp/kogus, vibratsioonielement SAE10W-30	
FB165/FB170.....	0,30 liitrit
FB230/FB250/FB260.....	0,35 liitrit

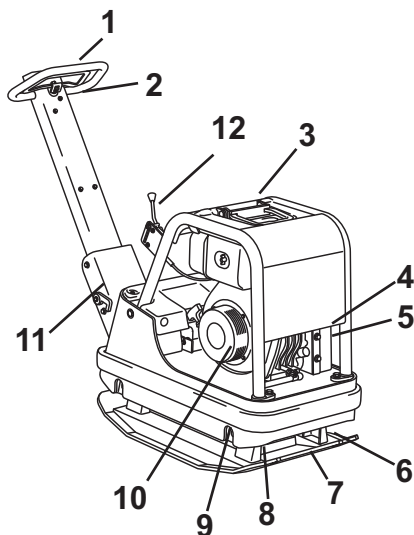
TEHNILINE KIRJELDUS

FB 165/FB 230



1. Juhtkäepide
2. Edasi/tagasi juhtseadis
3. Tõsteaas
4. Tsentrifugaalsidur
5. Kiilrihm
6. Vibratsioonielement
7. Alusplaat
8. Kummiamortisaator
9. Mootori plaat
10. Bensiinimootor
11. Transpordilukk
12. Gaasihoob

FB 170/FB 250/FB 260



1. Juhtkäepide
2. Edasi/tagasi juhtseadis
3. Tõsteaas
4. Tsentrifugaalsidur
5. Kiilrihm
6. Vibratsioonielement
7. Alusplaat
8. Kummiamortisaator
9. Mootori plaat
10. Diiselmootor
11. Transpordilukk
12. Gaasihoob

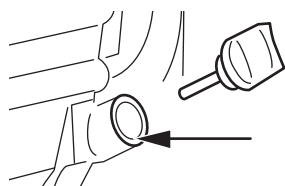
## IGAPÄEVANE KONTROLL

### Kütuse kontroll

Kontrollige, et paagis oleks kütust. Vajadusel lisage.

### Mootori õlitaseme kontroll.

Kontrollige iga päev karteri õlitaset. Õlitase peab ulatuma täiteaugu servani, kui masin asub tasasel pinnal.



### Õli-/kütuseleke

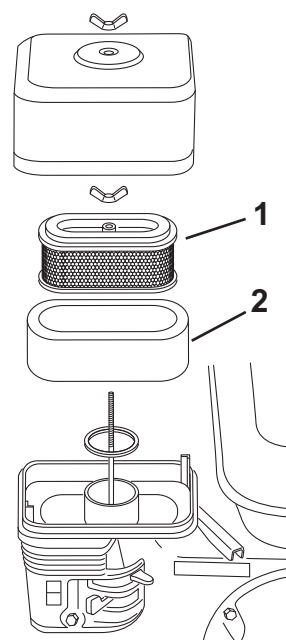
Kontrollige igapäevaselt, ega mootorist ei leki õli ega kütust. Lekke avastamisel ei tohi masinat kasutada, kuni rike on kõrvaldatud.

## Õhufiltri kontroll

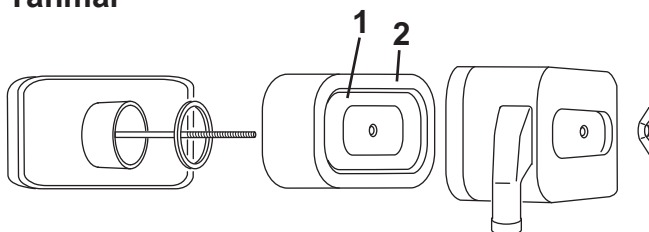
Õhufiltrit tuleb kontrollida vähemalt kord igal tööpäeval. Tolmuses keskkonnas töötades kontrollige iga päev.

### Honda

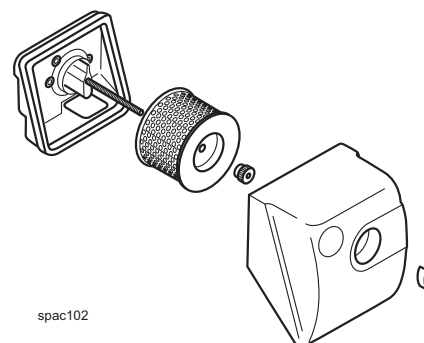
1. Paberelement
2. Vahtplastist element



### Yanmar



### HATZ



spac102

## Puhastamine

1. Eemaldage vahtplastist element ja paberelement ja kontrollige, kas need pole kahjustunud. Vahetage kahjustunud osad.
2. Peske vahtplastist elementi kõrge leekpunktiga vedelikuga ja laske sel korralikult kuivada. Kaske see mootoriõlisse ja pigistage see kuivaks.
3. Koputage paberelementi mõned korrad vastu kõva objekti, et eemaldada mustust.

### Kiilrihmülekanne

Kontrollige regulaarselt kiilrihma pingulolekut ja seisukorda.

Asendage kahjustatud kiilrihm uuega, tüübi leiata alltoodud tabelist.

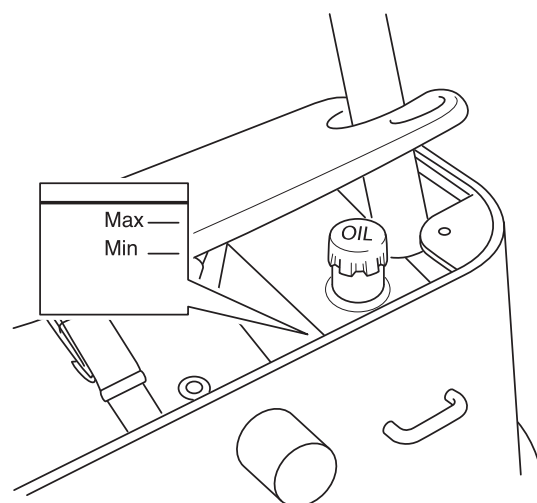
Masina tüüp.	Kiilrihma tüüp
FB165	XPA 907
FB170	XPA 907
FB230	XPA 907
FB250	XPA 932
FB260	XPA 907

### Kummiamortisaatorid

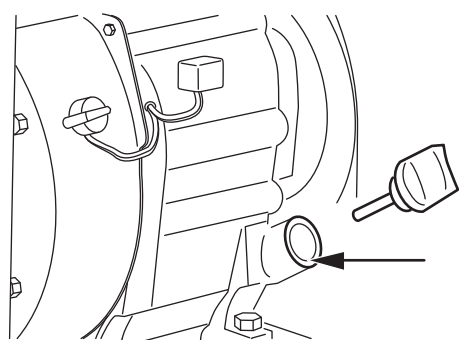
Kontrollige regulaarselt kummiamortisaatorite seisukorda. Vahetage kahjustatud amortisaatorid.

### Hüdroõli taseme kontroll.

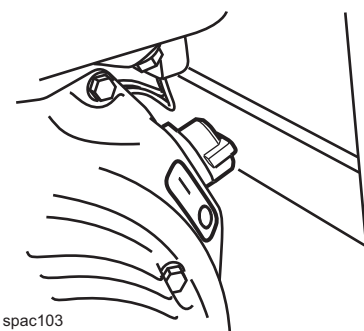
Kontrollige igapäevaselt, et hüdraulilised ühendused ei leki ega pole kulunud. Kontrollige paagi kohal asuva mõõtevardaga õlitaset. Tase peab olema "MIN" ja "MAX" vahel. Lisage vajadusel õli.



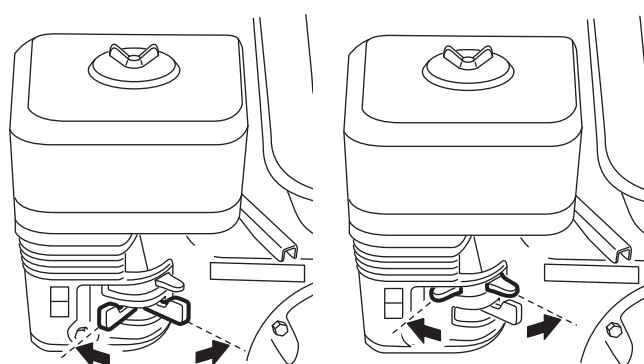
spac101



Õlitase

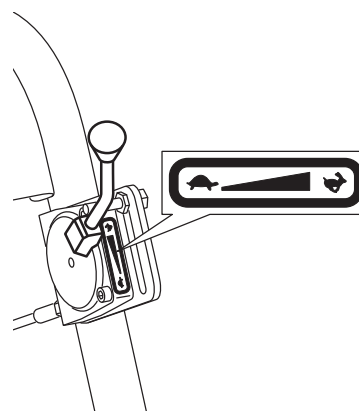


Mootori käivituslülit



Väljas Sees  
Kütuse kraan

Suletud Avatud  
Õhuklapp



Gaasihoob

## ENNE KÄIVITAMIST

Vt igapäevane kontroll, lk 8.

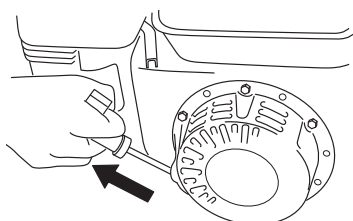
### KÄIVITAMINE – bensiinimootor, FB 165/FB 230

Lülitage mootori lüliti asendisse "1".

Avage kütuse kraan.

Seadke gaasihoob asendisse "MIN".

Reguleerige õhuklappi. Kui mootor on külm, siis sulgege õhuklapp täielikult. Ärge kasutage õhuklappi, kui mootor on soe või kui õhutemperatuur on kõrge.



Käivitage tõmmates käivituskäepidet. Tõmmake seda kuni mehhanism rakendub. Seejärel tõmmake seda kõvasti ja kiirelt.

## PÄRAST KÄIVITAMIST

Seadke gaasihoob tühikäigule.

Avage sujuvalt õhuklapp.

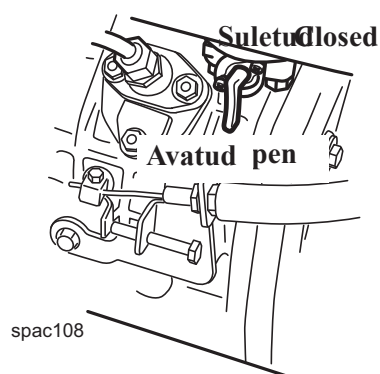
Soojendage mootorit kuni 5 minutit.

## SEISKAMINE

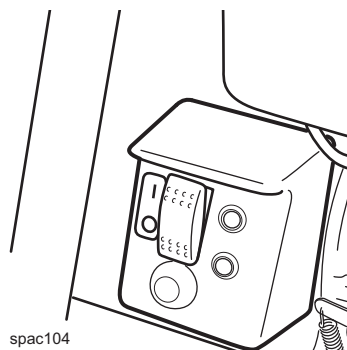
Lülitage mootor tühikäigule ja laske sel mõni minut töötada.

Lülitage mootori lüliti asendisse "0".

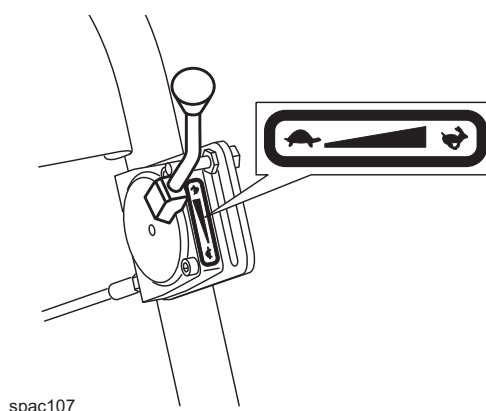
Sulgege kütuse kraan.



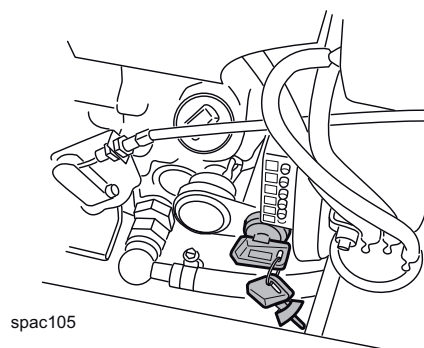
Kütuse kraan



Laadimistuli ja mootori käivituslülit



Gaasihoob



Hatz 1B30 laadimistuli ja mootori käivituslülit (võti)

## ENNE KÄIVITAMIST

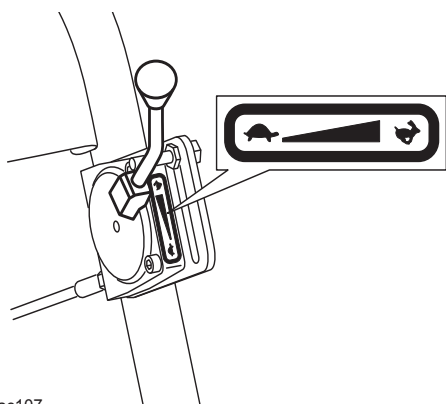
Vt igapäevane kontroll, lk 8.  
Märkus! Ärge kunagi käitage starterit kauem kui 10 sekundit korraga. Kui mootor ei käivitu, siis oodake 15 sekundit enne uut käivituskatset.

## KÄIVITAMINE – FB 250 HATZ (elektriline starter)

Seadke gaasihoob asendisse "MIN".  
Võtme keeramisel süüteasendisse kostub vilesignaal.  
Aku laadimise indikaatortuli süttib.  
Lükake võti sisse ja keerake seda. Võti keerab end pärast käivitumist vedru abil tagasi.

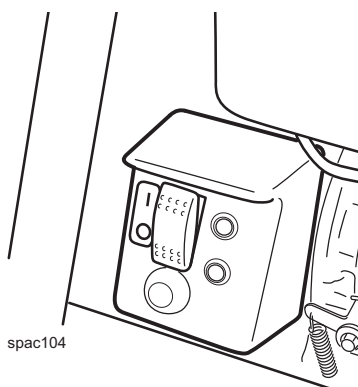
## FB 250 Tanmar

Avage kütuse kraan.  
Lülitage mootori lüliti asendisse "1".  
Lülitage mootor tühikäigu asendisse.  
Vajutage käivitusnappu.



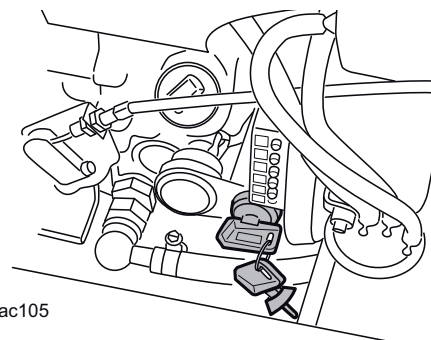
spac107

**Gaasihoob**



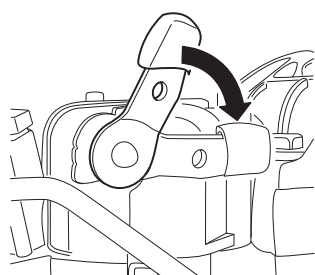
spac104

**Laadimistuli ja mootori käivituslülit**

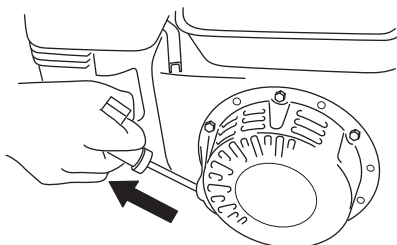


spac105

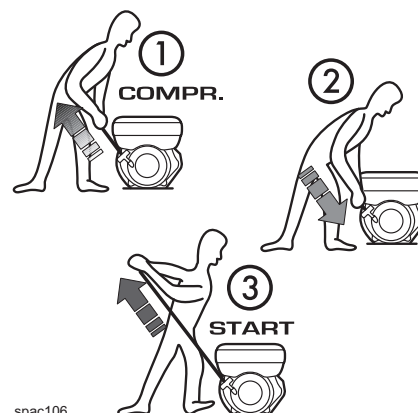
**Laadimistuli ja mootori käivituslülit (võti)**



**Dekompressioonihoo**



**Käsitsikäivitus**



spac106

### Käsitsikäivitus, HATZ

Pöörake võti süüteasendisse (kehtib mudelile 1B30). Tõmmake starteritrossi täies ulatuses. Laske tross tagasi sisse.

### Käsitsikäivitus Yanmar

Vajutage dekompressioonihoo alla. Hoob peab olema allavajutatud asendis. Lülitage mootori lüliti asendisse "1".

Võtke käivitustrossise kahe käega kinni ja tõmmake kõvasti.

Väga külma ilmaga, kui aku on tühi või mõnel muul põhjusel võib käivitamist lihtsustada dekompressiooniseadmega, mis on ühendatud klapi kerega. Vajutage hoob alla ja hoidke seda all kuni hooratas on maksimumpöörde saavutanud. Seejärel vabastage see.

### SEISKAMINE

Lülitage mootor tähikäigu asendisse, laske sel mõne minuti vältel töötada, seejärel lülitage see välja.

### Yanmar

Ärge kunagi seisake mootorit dekompressioonihoo abil.

Lülitage mootori lüliti asendisse "0".

Sulgege kütuse kraan.

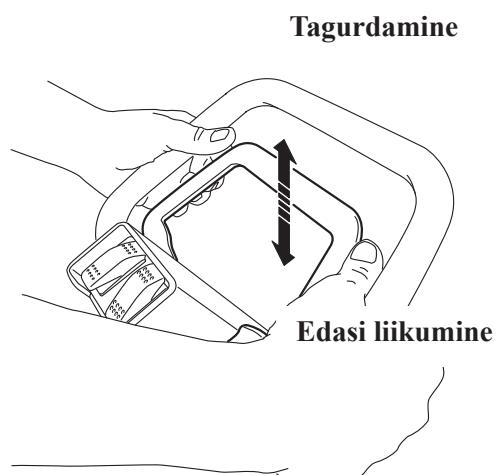
### HATZ

Keerake võtit. Võtme keeramisel süüteasendisse kostub vilesignaali.

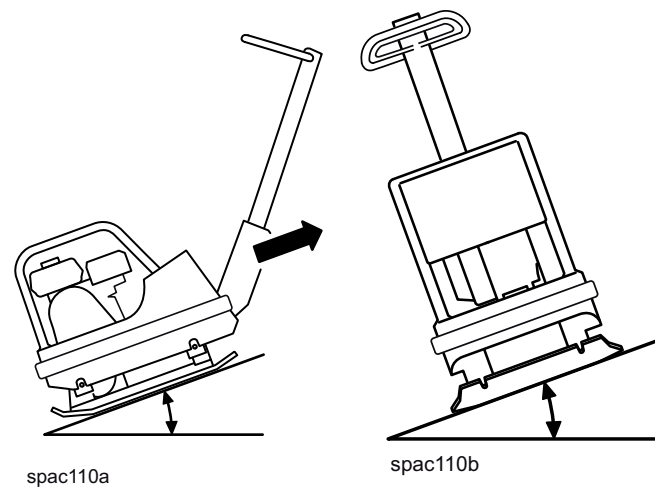
## KASUTUSJUHISED

Masina vibratsioonielemendid käivituvad gaasi lisamisel. Parim tihendamine toimub täiskäigu juures. Vältige mootori töötamist madalamatel pööretel. Masina vibratsioonielement seiskub, kui seada gaas seiskumisasendisse.

Edasi liikumiseks ärge puudutage edasi/tagasi liikumise juhtseadist. Tagurdamiseks tõmmake silmust juhtkäepideme suunas.



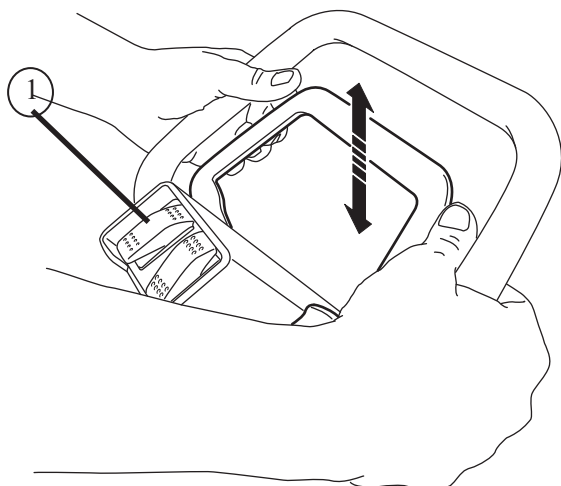
**MÄRKUS!** Kallakust üles liikudes peaks masinaga tagurpidi liikuma. Masin ei tohi kasutamise ajal või parkimisel kalduda rohkem kui 20°.



Masin on mõeldud kasutamiseks ainult välitingimustes. Töötage masinaga päevavalgel või muu piisava valgustusega. Ballast peab olema märjaks tehtud või looduslikult niiske. Igasugune muu kasutusviis pole soovitatav.

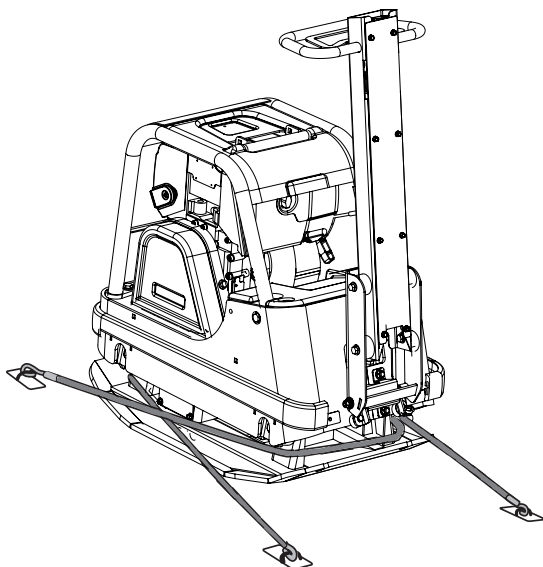
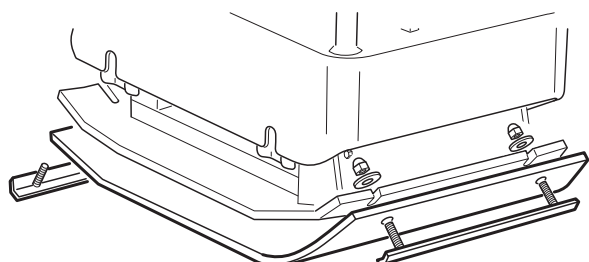
### Käepideme soojendi

Mudelil FB 250 on mugavuse huvides soojendusega käepide. Käepideme soojenduse sisselülitamiseks vajutage nuppu (1).



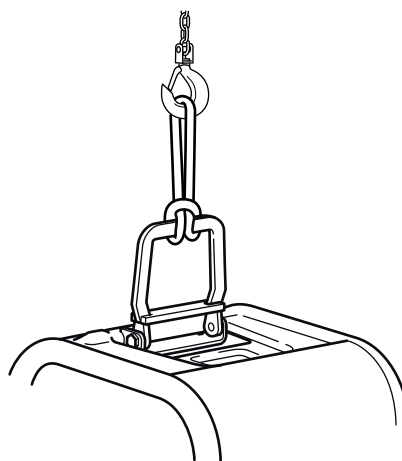
### Polüuretaanpadi

Polüuretaanpatja kasutatakse kivistõlmise töötlemisel, kaitsmaks kivide eest.



### TRANSPORT

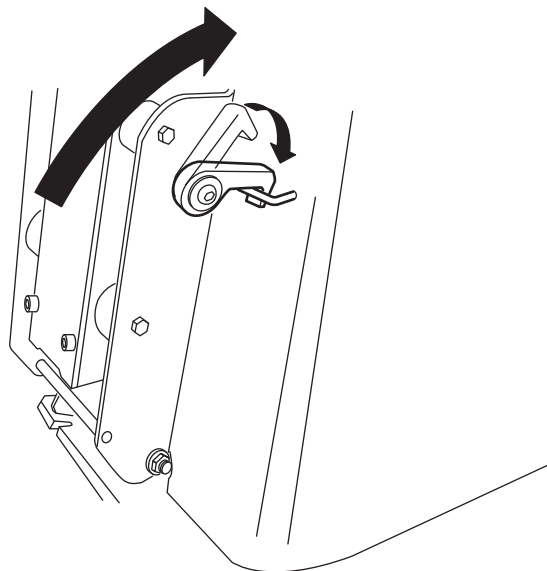
Masinal on tõsteaas, mida saab kasutada konksu või trossi jaoks.



spac109

Kontrollige enne tõstmist, kas tõsteaas ja selle kinnitus masina külge on kahjustamata. Kontrollige ka kas alusplaadi kummiamortisaatorid on kahjustamata ja kindlalt kinnitatud.

Sõidukis transportimiseks tuleb käepide ette keerata ja transpordilukuga lukustada. Masin tuleb seejärel kinnitada näiteks heakskiidetud rihmadega. Märkus! Kinnitage see alusplaadi, mitte kummiamortisaatoritele toetuva ülaosa kaudu.



### Transpordilukustus

Kinnitage masin transportimisel joonisel näidatud viisil rihmadega

Märkus! Kinnitage see alusplaadi, mitte kummiamortisaatoritele toetuva ülaosa kaudu.



## EC-vastavusdeklaratsioon

### Tootja

**Swepac AB**  
**Blockvägen 3**  
**34132 Ljungby**

1. Kategooria: Vibratsiooniplaat

2. Tüüp: FB165  
FB170  
FB230  
FB250  
FB260

3. Mootori võimsus: FB165.....4,9kW  
FB170.....3,1kW  
FB230.....6,0kW  
FB250.....4,5kW  
FB260.....4,8kW

Toode vastab järgmistele direktiividele:

2006/42/EÜ

2000/14/EÜ

2004/108/EÜ

EN 500-1

EN 500-4

Tehnilise dokumentatsiooni asukoht:

Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby  
Tomas Johansson/tooteinsener

# SWEPAC

**SWEPAC AB**

Address **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Rootsi**, tel. +46 (0)372-156 00, faks +46 (0)372-837 41,  
E-post [mail@swepac.se](mailto:mail@swepac.se),  
Internet [www.swepac.se](http://www.swepac.se)